



JULIO - SEPTIEMBRE 2008
VOLUMEN 12, EJEMPLAR 3

Indice

- 2 • CALENDARIO DE EVENTOS
• CIERRE DE BIBLIOTECA
- 3 • DISTRITO DE COMISIONADOS
• ACERCA DE ESTACIONARSE
- 4 • MEJORES A PARQUES
• DIA DE ESCUELA DELTONA LAKES

Honradez e integridad:

Nuestras acciones y relación con la comunidad son guiadas por un sentimiento interno de honradez e integridad. Creemos en un gobierno honrado e íntegro que fomente las mejores prácticas comerciales. Aspiramos al más alto ideal de integridad, apertura y ecuanimidad en nuestra relación con los residentes y empleados de Deltona. Estamos comprometidos con la sana mayordomía de nuestros recursos humanos, financieros y físicos.

Para recibir una copia en Español, favor de llamar al (386) 878-8755.

La Ciudad de DELTONA



Orgulloso de ser parte de ella

Sesiones de Comisión trasladadas por comicios anticipados

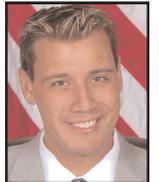
El cierre temporal de la biblioteca regional de Deltona ha generado un problema al Departamento Electoral del Condado de Volusia en cuanto al local requerido para la votación anticipada. Es así como la Alcaldía se ha convertido en la opción más pertinente para realizar las votaciones anticipadas, las cuales se realizarán en el período del 11 al 24 de agosto y del 20 de octubre al 2 de noviembre en la alcaldía. Ya que el Departamento Electoral exige

que los recintos de votación sean seguros, las reuniones de la Comisión municipal programadas para el 18 de agosto, 20 de octubre y 3 de noviembre se deben trasladar a un lugar diferente y por lo tanto no podrán ser televisadas. La reunión del 18 de agosto se realizará en el Centro Comunitario de Deltona, ubicado en la dirección 980 Lakeshore Drive. Para más información, llame al Departamento Electoral, Tel. (386) 736-5930.

Mensaje del Alcalde Mulder...

Me alegra mucho que ya comenzó a llover. Mientras continúe, podremos celebrar nuestro evento pirotécnico anual "Fireworks Extravaganza". Siempre ha sido un acontecimiento emocionante pues me es grato ver a las familias reunidas y disfrutando del evento sentadas fuera de su casa con sus hieleras a la par. Espero que todos asistan. A pesar de haber recibido ya un poco de lluvia, todavía creo que es importante señalar cuán vital es conservar el agua. En un futuro muy

cercano, el tema del agua limpia y confiable será cada vez más urgente en la mayor parte del estado de Florida. Si todavía no lo ha hecho, siéntese a platicar con su familia y decidan cómo pueden ahorrar agua con la colaboración de todos y si necesitan ayuda pueden llamar a la alcaldía y nosotros les podemos ayudar a comenzar. ¡Feliz cuatro de julio! ¡Alcalde Dennis Mulder



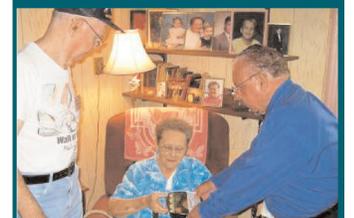
Nuestra basura esconde un tesoro

La basura no es un tema como para pensar a diario, pero desde 1960 la cantidad de desechos generada en los Estados Unidos se ha triplicado, de acuerdo con la organización de ornato Keep America Beautiful. En 2003, materiales de empaque y envases constituyeron la fracción más grande de desperdicios sólidos municipales en todo Estados Unidos, ascendiendo a un 32 por ciento (datos de 2005 de la Agencia de protección ambiental EPA). El reciclaje ayuda a reducir la cantidad de desperdicios sólidos y contribuye también a generar los productos de uso cotidiano. Cerca del 80 por ciento de lo que los estadounidenses tiran o descartan es reciclable; sin embargo, solamente reciclamos cerca del 28 por ciento de lo que podríamos. Cada mes, los estadounidenses descartan una cantidad de vidrio

suficiente como para llenar un enorme rascacielos y si todos los periódicos fuesen reciclados podríamos salvar a cerca de 250 millones de árboles al año. Los tesoros más grandes escondidos en los productos reciclables aquí en Deltona lo constituyen los dólares para becas escolares. Eso es correcto; los ingresos provenientes de la venta de los reciclables de nuestra basura son destinados para patrocinar el Programa de becas de la ciudad. El año 2008 fue el primero del programa y la Comisión otorga \$50,000 en efectivo para becas a 28 residentes de Deltona que buscan obtener un título de educación superior en una universidad de dos años o una de cuatro. Continuemos reciclando ya que en nuestra basura se esconde un tesoro y éste ayuda a impulsar la educación de nuestros residentes.

Comisionados y personal sirven "comidas"

Para colaborar con la celebración del "National Older Americans Month [Mes de los ancianos estadounidenses]", el personal de la comuna y miembros de la comisión municipal participaron activamente en el programa "Comida sobre ruedas" el cual funciona desde el Centro Comunitario de Deltona. En la fotografía de abajo, el vicealcalde Carmolingo entrega un plato de comida a un residente de Deltona. Los voluntarios del Consejo del Envejecimiento contribuyeron con su tiempo al repartir comidas a los residentes cinco días a la semana durante todo el año.



El Boletín Oficial de Noticias Oficial de la Ciudad de Deltona

Calendario de Eventos: julio - septiembre

Julio

4 Cuarto evento anual Fireworks Extravaganza (fuegos artificiales espectaculares), de 6 a 10 p.m. Complejo deportivo Dewey O. Boster, 1200 Saxon Blvd. Presentación estelar de Caribbean Crew, actividades para niños, comida y recuerdos. Traer sillas o cobertores. Habrá transporte disponible que saldrá desde la alcaldía en 2345 Providence Blvd. y del parque Manny Rodriguez, 1570 Overton Street. La salida del último autobús antes que comiencen los fuegos artificiales será en la alcaldía a las 8:45pm. Para obtener información actualizada del transporte, visite deltonafl.gov.

7 Sesión de la comisión municipal, 6:30pm., cámara de la comisión, alcaldía municipal.

8 Banquete del alcalde, 7pm., cámara de la comisión.

21 Sesión de la comisión, 6:30 p.m.

Ago

4 Sesión de la comisión municipal, 6:30 p.m.

9 Música en el atrio, con la presentación de Stony Sixma, de

7 a 9 pm. en el atrio de la alcaldía.

11-24 Votación anticipada en la cámara de la comisión.

12 Banquete del alcalde, 7 pm, en lugar ha de anunciarse.

18 Sesión de la comisión municipal, 6:30 p.m., Centro Comunitario de Deltona, 980 Lakeshore Drive.

El departamento de Parques y Diversión de Deltona ha planeado varios eventos importantes para septiembre entre los cuales se incluye se más novedoso *Deltona Adventure Race* [Carrera de la Aventura de Deltona] programado para el 27 de septiembre. El evento de baile *Overtime Jams* (tiempos extra) están programado para septiembre. Este evento está diseñado para estudiantes de bachillerato y tiene lugar en el gimnasio ubicado en el parque Wes Crile después de los juegos de fútbol de viernes por la noche. Las fechas se anunciarán próximamente. La competencia anual de otoño de Patines y Bicicleta está planeada para el 28 de septiembre en el Complejo de patinaje de Lake Butler. Para mayores detalles llame al telefono (386) 878-8900.

Biblioteca de Deltona en cierre hasta junio de 2009

La biblioteca regional de Deltona permanecerá cerrada aproximadamente un año para poner en marcha un proyecto de expansión de \$11.7 millones, el cual duplicará el tamaño de la biblioteca y agregará un centro de aprendizaje ambiental y un anfiteatro al aire libre. Se estima que los costos de la construcción ascienden a \$8.8 millones junto con otros \$2.9 millones destinados a honorarios por trabajos arquitectónicos, gastos de reacomodos, mobiliario, instalaciones, equipo y trabajos artísticos. La Comisión municipal de Deltona ha contribuido con \$2 millones para el proyecto del anfiteatro y otorgará \$250,000 anuales durante 10 años para apoyar los costos de mantenimiento y de operación de las instalaciones. La biblioteca es la más concurrida del Condado de Volusia, siendo responsable del 16 por ciento de todas las transacciones bibliotecarias del condado. El año pasado los usuarios de Deltona retiraron más de 580,000 artículos y contabilizaron 1.9 millones de transacciones. Durante el cierre de un año de duración, el personal proveerá servicios bibliotecarios limitados en dos unidades modulares y una biblioteca ambulante en el campus local de Daytona Beach College ubicado contiguo a la alcaldía. Las unidades modulares tendrán computadoras disponibles para el público y también materiales de consulta para adultos y adolescentes. Estará abierto de 9.30 a.m. a 7.30 p.m. de lunes a jueves y de 10 a.m. a 5 p.m. los viernes. El proyecto de expansión duplicará el tamaño de la biblioteca desde 25,000 a 50,000 pies cuadrados. El área de computadoras, el auditorio y las secciones infantiles serán ampliados y se construirá una nueva área para



adolescentes. Los planes incluyen un salón de conferencias de dos habitaciones al cual pueden acceder grupos comunitarios después de las horas de trabajo o estudio. Un centro de aprendizaje ambiental de 4,000 pies cuadrados formará parte del complejo bibliotecario. Este centro se está construyendo con el fin de promover el descubrimiento y exploración de los ecosistemas del Condado de Volusia y la reserva natural de Lyonia y para fortalecer la participación de la comunidad en los esfuerzos de preservación del medio ambiente. El personal facilitará experiencias ambientales de campo, aula y laboratorio. El Centro de aprendizaje ambiental incluirá dos aulas, un espacio para exposiciones, un laboratorio del científico visitante y una tienda de café y regalos. Tanto la expansión de la biblioteca como el centro de aprendizaje ambiental serán "verdes". El Condado solicitará la certificación Liderazgo en Energía y Diseño Ambiental (LEED por sus siglas en inglés) al órgano certificador U.S Green Building Council, quien certificará que la construcción es ambientalmente responsable y un lugar saludable para trabajar. Adicionalmente, las zonas verdes incorporarán plantas originarias de Florida que prosperan bien en las condiciones locales y que requieren menos mantenimiento y ninguna irrigación adicional una vez se han arraigado. Contiguo a la biblioteca se construirá un anfiteatro al aire libre de 1,000 asientos que servirá para reuniones de la comunidad e instrucción educativa. Se espera que el complejo entero, incluyendo la biblioteca ampliada, el centro de aprendizaje ambiental y el anfiteatro se inaugure en junio de 2009.

¿Conoce a su alcalde y comisionados?

Alcalde Dennis Mulder, 1199 Page Court, (386) 216-3620,
dmulder@deltonafl.gov

Elegido en: Nov. de 2005

Su mandato termina: Nov. de 2009

Vicealcalde Distrito 6, Michael Carmolingo,

3126 Shallowford Street, (386) 848-1932,

mcarmolingo@deltonafl.gov

Elegido en: Nov. de 2007

Su mandato termina: Nov. de 2011

Distrito 1, Zenaída Denizac, 2010 Montecito Ave.,

(386) 804-8463, zdenizac@deltonafl.gov

Elegida en: Nov. de 2005

Su mandato termina: Nov. de 2009

Distrito 2, Herb Zischkau, 2760 Pinegrove Ave.,

(386) 860-7280, hzischkau@deltonafl.gov

Elegido en: Nov. 2007

Su mandato termina: Nov. de 2011

Distrito 3, Michele McFall-Conte, 1132 Galgano Ave.,

(386) 574-1956, mmcfall@deltonafl.gov

Elegida en: Nov. de 2001

Su segundo mandato termina: Nov. de 2009

Distrito 4, Paul Treusch, 1850 Fort Smith Blvd.,

(386) 785-4890, ptreusch@deltonafl.gov

Elegido en: Nov. de 2007

Su mandato termina: Nov. de 2011

Distrito 5, Janet Deyette, 2451 Timbercrest Drive,

(386) 848-1625, jdeyette@deltonafl.gov

Elegida en: Nov. de 2005

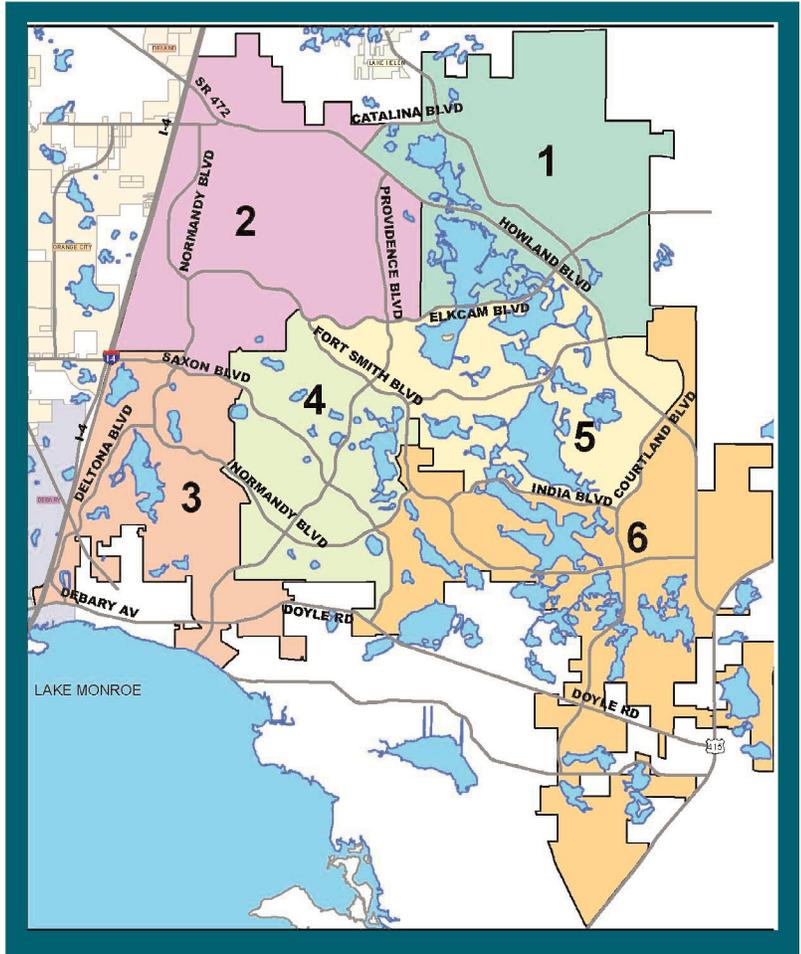
Su mandato termina: Nov. de 2009

Si desea contactar a la oficina de la comisión municipal, llame a la asistente de la comisión, Jean Oertli, al (386) 878-8860.

Nuevos reglamentos para estacionarse

El 2 de junio, la Comisión municipal de Deltona aprobó nuevas reglamentaciones para el estacionamiento de vehículos. A los residentes les está permitido estacionar en su calzada o en una ampliación aprobada de la misma. Los residentes pueden estacionar un máximo de dos vehículos en su patio trasero o lateral. También se les permite estacionar en la vía pública de la municipalidad, orientados en la dirección del tránsito por un máximo de dos días dentro de un periodo de siete días. Todos los autos estacionados deben ser operables y tener placas válidas y vigentes

adheridas al vehículo o de lo contrario tienen que estar guardados en una cochera. Los botes, vehículos recreativos y remolques deben estacionarse en el patio trasero o lateral; sin embargo, éstos pueden estacionarse temporalmente en sus calzadas por un máximo de dos días durante un periodo de siete días con fines de preparativos para viaje, carga, descarga y limpieza. Para mayor información sobre el estacionamiento en Deltona, llame a los Servicios de cumplimiento con el código, al teléfono (386) 878-8700.



¿Conoce las restricciones para regar plantas?

Las restricciones para regar plantas en la Ciudad de Deltona son las siguientes:
A los residentes que vivan en direcciones con número impar, se les permite regar plantas los jueves y domingos.
A los residentes que vivan en direcciones con número par, se les permite regar plantas los miércoles y sábados.
La irrigación es permitida entre las horas de 4 a.m. a 8 a.m.

A los residentes les está permitido regar plantas tanto con sistemas manuales como automáticos.
El lavado particular de autos, etc. se puede hacer sólo durante las horas y días arriba mencionados.
Estas restricciones aplican a todas las fuentes de agua, incluyendo pozos privados, agua municipal y lagos.

¡Aborde el autobús de la ciudad que lo lleva a 08' Fireworks Extravaganza [Fuegos artificiales espectaculares 2008]! El autobús circula desde la Alcaldía, 2345 Providence Blvd. y el parque Manny Rodríguez, 1570 Overton St. hasta el Complejo deportivo desde las 6 a las 11 p.m. el cuatro de julio. Consulte horarios actualizados en deltonafl.gov. La salida del último autobús antes que se inicien los fuegos artificiales será en la alcaldía a las 8:45 p.m.

Números telefónicos importantes

Alcaldía, 2345 Providence Blvd.,
(386) 878-8100

Alcalde y comisión municipal,
(386) 878-8860

Oficina del secretario municipal,
(386) 878-8500

Oficina de comunicaciones e información al público, (386) 878-8755

Oficina del gerente municipal,
(386) 878-8850

Recursos humanos, (386) 878-8750

Servicios de construcción y urbanismo

(Inspecciones y permisos), (386) 878-8650
Información automatizada de inspección,
(386) 575-6900

Servicios de planificación y desarrollo,
(386) 878-8600

División de urbanismo, (386) 878-8615

Control de animales, (386) 860-7177

Cumplimiento con códigos y desechos sólidos, (386) 878-8700

Obras públicas, (386) 878-8950

Agua y alcantarillados

(386) 575-6800 (servicio al cliente)

(407) 936-9283 (servicio al cliente)

Parques y recreo, 2345 Providence Blvd.
(386) 878-8900

Administración del Departamento de bomberos, 1685 Providence Blvd.,
(386) 860-7177

Waste Services, Inc., (386) 574-0778

Oficina del alguacil del condado de Volusia,
1200 Deltona Blvd., (386) 860-7030 o después
de 4:30 p.m. de lunes a viernes,
(386) 736-5999

Emergencias, 911

Las donaciones contribuyen a la apertura de un parque nuevo y a las mejoras de los parques existentes

Parques y Recreo de Deltona se enorgullece en anunciar la apertura de un nuevo parque y la inauguración de importantes mejoras en dos parques ya existentes. El parque Tom Hoffman, un parque ambientalmente pasivo en el cual se destacan un jardín de mariposas, paseos y campos de recreo naturales, ya está abierto al público en 1571 Whipple Drive. El parque Campbell, localizado junto al hermoso lago McGarity (1315 Briarwood Ave.) presenta ahora una cancha de tenis aprobada por la U.S. Tennis Association, una pasarela a lo largo del lago, muelles flotantes, un mirador de dos pisos que cumple con los requisitos de la ley ADA para discapacitados, quioscos para

picnic, campos de juego, una pista peatonal y un mirador de torre. El parque es apropiado para pescar y para navegar en canoas o kayaks. La rampa para botes en el lago Monroe (Lakeshore Drive) también está siendo remodelado. También se han agregado dos muelles flotantes y pasarelas, junto con nuevas bancas, mesas de picnic y rampas de acceso. La ciudad ha acumulado fondos por donaciones de cerca de \$400,000 para estos parques. El corte de la cinta simbólica del parque Campbell está programado para las 10 a.m. del 11 de julio y el del lago Monroe el 26 de julio a la misma hora. Asegúrese de visitar el parque de su vecindario.

El 27 de mayo se celebró en nuestra comunidad el Día de la escuela Deltona Lakes



¡Pizza, Pizza, Pizza! EL Alcalde Dennis Mulder, el Comisionado Paul Treusch, el administrador municipal en funciones Faith Miller y una multitud compuesta de personal de la alcaldía y voluntarios sirvieron pizza donada por BrightHouse Networks a todos los estudiantes de la Escuela primaria de Deltona Lakes. La fiesta se realizó en reconocimiento a los esfuerzos de los alumnos por recaudar \$10,000 para su compañera, Gabrielle LaVerde, quien sufre de la enfermedad Niemann-Pick tipo C, también conocida como Alzheimer infantil.

Comisionada aparecerá en la revista *Imagen*

La Comisionada Zenaida Denizac va a figurar en la edición de septiembre de la revista *Imagen*, una revista escrita en idioma español, distribuida a lo largo y ancho del estado de Florida. La revista perfilará la vida y carrera como maestra de escuela de la Comisionada del Distrito 1. La Comisionada Denizac resultó electa en el 2005 como miembro de la Comisión municipal de Deltona. Es maestra de la escuela superior Pine Ridge.



City of Deltona
2345 Providence Blvd.
Deltona, FL 32725
www.deltonafl.gov

Presorted Standard
U.S. Postage
PAID
DELTONA, FL
PERMIT #500